

and Related Agencies programs for the fiscal year ending September 30, 1997, and for other purposes (Rept. 104-726). Ordered to be printed.

DISCHARGE OF COMMITTEE

Pursuant to clause 5 of rule X the Committee on Ways and Means discharged from further consideration. H.R. 3539 referred to the Committee of the Whole House on the State of the Union.

PUBLIC BILLS AND RESOLUTIONS

Under clause 5 of rule X and clause 4 of rule XXII, public bills and resolutions were introduced and severally referred as follows:

By Mr. GILMAN (for himself, Mr. ANDREWS, and Mr. FOX):

H.R. 3916. A bill to make available certain Voice of America and Radio Marti multilingual computer readable text and voice recordings; to the Committee on International Relations.

By Mr. MILLER of California (for himself, Mr. VENTO, Mr. HINCHEY, Mr. GEJDENSON, Mr. STUDDS, and Mr. OLVER):

H.R. 3917. A bill to require full cost pricing for irrigation water delivered by the Bureau of Reclamation from new projects under new long-term contracts, and for other purposes; to the Committee on Resources.

By Ms. NORTON:

H.R. 3918. A bill to amend title 5, United States Code, to treat employees of the Government of the District of Columbia in the same manner as employees of State and local governments are treated for the purposes of the Hatch Act; to the Committee on Government Reform and Oversight.

By Mr. OBEY (for himself, Mr. CLAY, Mr. MILLER of California, Mr. YATES, Mr. BROWN of California, Mr. FROST, Mr. LIPINSKI, Ms. DELAURO, and Mr. HINCHEY):

H.R. 3919. A bill to provide financial aid grants for college and technical school education; to the Committee on Economic and Educational Opportunities.

By Mr. PETRI:

H.R. 3920. A bill to amend chapter 35 of title 44, United States Code, popularly known as the Paperwork Reduction Act, to require that collections of information that ask a respondent to specify a racial classification or ethnic classification from among a list of classifications shall provide an opportunity for the respondent to specify, respectively, multiracial or multiethnic; to the Committee on Government Reform and Oversight.

By Ms. WOOLSEY:

H.R. 3921. A bill to recognize businesses which show an exemplary commitment to participating with schools to enhance educators' technology capabilities and to make every student technologically literate; to the Committee on Economic and Educational Opportunities.

By Ms. WOOLSEY (for herself, Mrs. MORELLA, Mrs. MALONEY, Mr. DELLUMS, Mr. BERMAN, Mr. BARRETT of Wisconsin, Mr. NADLER, Mr. TORRICELLI, Mr. STOCKMAN, Mr. GEJDENSON, and Mr. FRANK of Massachusetts):

H. Con. Res. 205. Concurrent resolution expressing the sense of the Congress that the German Government should investigate and prosecute Dr. Hans Joachim Sewering for his war crimes of euthanasia committed during World War II; to the Committee on International Relations.

By Mr. DORNAN:

H. Res. 493. Resolution urging that certain actions be taken with respect to Vietnamese asylum seekers; to the Committee on International Relations, and in addition to the Committee on the Judiciary, for a period to be subsequently determined by the Speaker, in each case for consideration of such provisions as fall within the jurisdiction of the committee concerned.

By Mr. PAYNE of New Jersey (for himself, Mr. PORTER, Mr. LANTOS, Ms. PELOSI, Mr. HASTINGS of Florida, Mr. ACKERMAN, Mr. FATTAH, Mr. TORRICELLI, Mrs. CLAYTON, Mr. OLVER, Mr. EVANS, and Ms. WATERS):

H. Res. 494. Resolution expressing the sense of the House of Representatives that criminals from the genocide in Rwanda should be brought to justice by the International Criminal Tribunal for Rwanda; to the Committee on International Relations.

PRIVATE BILLS AND RESOLUTIONS

Under clause 1 of rule XXII, private bills and resolutions were introduced and severally referred as follows:

By Mr. CANADY:

H.R. 3915. A bill to authorize the Secretary of Transportation to issue a certificate of documentation with appropriate endorsement for employment in the coastwise trade, in the fisheries, and on the Great Lakes and their tributary and connecting waters in trade with Canada, for the vessel *Maralinda*; to the Committee on Transportation and Infrastructure.

By Mr. MCCOLLUM:

H.R. 3922. A bill for the relief of Juice Farms, Inc.; to the Committee on Ways and Means.

ADDITIONAL SPONSORS

Under clause 4 of rule XXII, sponsors were added to public bills and resolutions as follows:

H.R. 103: Mr. GUTKNECHT and Ms. LOFGREN.
H.R. 132: Ms. NORTON.
H.R. 206: Mr. WATTS of Oklahoma.
H.R. 447: Mr. GILLMOR.
H.R. 561: Mr. DEFAZIO.
H.R. 580: Mr. MEEHAN.
H.R. 911: Mr. DUNCAN.
H.R. 941: Mr. CONDIT.
H.R. 1325: Mr. BACHUS, Mr. BORSKI, and Mr. LATOURETTE.
H.R. 1406: Mr. ACKERMAN, Mr. BEILENSEN, Mr. DURBIN, Mr. QUILLEN, and Mr. MARTINEZ.
H.R. 1560: Mr. VENTO.
H.R. 1863: Mr. GEPHARDT and Mr. BROWN of Ohio.
H.R. 2026: Mr. ALLARD.
H.R. 2167: Mrs. MORELLA.
H.R. 2270: Mr. HASTINGS of Washington.
H.R. 2421: Mr. FRANKS of New Jersey.
H.R. 2654: Mr. HILLIARD.
H.R. 2748: Mr. DIXON.
H.R. 2849: Mr. MANTON.
H.R. 2892: Mr. YATES.
H.R. 2900: Mr. COBLE, Mr. JEFFERSON, and Mr. VENTO.
H.R. 2913: Mr. VENTO.
H.R. 3000: Mr. CLYBURN and Mr. JACKSON.
H.R. 3117: Ms. PRYCE.
H.R. 3142: Mr. JACOBS, Mr. DICKS, and Mr. DOOLEY.
H.R. 3195: Mr. SOUDER.
H.R. 3207: Mr. PASTOR.
H.R. 3213: Mr. ACKERMAN.
H.R. 3455: Ms. ROYBAL-ALLARD and Ms. SLAUGHTER.
H.R. 3518: Mr. DOOLEY.

H.R. 3521: Ms. DELAURO.

H.R. 3560: Mr. ACKERMAN, Mr. BARRETT of Wisconsin, Mr. BISHOP, Ms. BROWN of Florida, Mr. BROWN of California, Mr. CLAY, Mrs. CLAYTON, Mr. CLYBURN, Mr. CUMMINGS, Miss. COLLINS of Michigan, Mr. CONYERS, Mr. COSTELLO, Mr. DEFAZIO, Mr. DE LA GARZA, Mr. DELLUMS, Mr. DINGELL, Mr. DIXON, Mr. ENGEL, Mr. FALOMAVAEGA, Mr. FATTAH, Mr. FIELDS of Louisiana, Mr. FILNER, Mr. FORBES, Mr. FLAKE, Mr. FOX, Mr. FRANK of Massachusetts, Mr. FRAZER, Mr. FROST, Mr. GEPHARDT, Mr. GONZALEZ, Mr. GUTIERREZ, Mr. HASTINGS of Florida, Mr. HILLIARD, Mr. HINCHEY, Mr. JACKSON, Ms. JACKSON-LEE, Mr. JEFFERSON, Ms. EDDIE BERNICE JOHNSON of Texas, Mr. KENNEDY of Massachusetts, Mr. KENNEDY of Rhode Island, Mrs. KENNELLY, Mr. KING, Mr. LAFALCE, Mrs. LOWEY, Mr. MARKEY, Mrs. MALONEY, Mr. MANTON, Mr. MARTINEZ, Mr. MATSUI, Mr. MINGE, Mr. McDERMOTT, Ms. MILLENDER-McDONALD, Mr. McINTOSH, Mr. McNULTY, Mrs. MEEK of Florida, Mr. NADLER, Ms. NORTON, Mr. OWENS, Mr. PAYNE of New Jersey, Mr. POSHARD, Mr. RUSH, Mr. SERRANO, Mr. SCHUMER, Mrs. SCHROEDER, Mr. SCOTT, Ms. SLAUGHTER, Mr. STOKES, Mr. THOMPSON, Mr. TORRES, Mr. TOWNS, Mr. TRAFICANT, Ms. VELAZQUEZ, Ms. WATERS, Mr. WATT of North Carolina, Mr. WATTS of Oklahoma, Mr. WAXMAN, Mr. WYNN, and Mr. YATES.

H.R. 3619: Ms. NORTON.

H.R. 3621: Mr. FRELINGHUYSEN and Mr. LAFALCE.

H.R. 3631: Mr. STUMP, Mr. TORRICELLI, Ms. ROS-LEHTINEN, Mr. HASTINGS of Florida, Mr. BRYANT of Texas, Mr. CONDIT, Mrs. MEEK of Florida, Mr. FRAZER, Ms. BROWN of Florida, Mr. TORRES, Mr. BISHOP, Mr. PASTOR, and Mr. GENE GREEN of Texas.

H.R. 3656: Mr. BONIOR, Mr. STARK, and Ms. NORTON.

H.R. 3700: Mrs. MALONEY.

H.R. 3710: Mr. CLEMENT, Mr. CUMMINGS, Mrs. LOWEY, Mr. MICA, Ms. FURSE, Mr. BECERRA, Ms. NORTON, Mr. BREWSTER, Ms. ROS-LEHTINEN, Ms. ESHOO, and Mr. BARCIA of Michigan.

H.R. 3713: Mr. FLANAGAN, Mr. FALOMAVAEGA, and Mr. GONZALEZ.

H.R. 3775: Mr. DUNCAN.

H.R. 3783: Mr. ENGLISH of Pennsylvania, Mr. BEREUTER, Mr. NORWOOD, Mr. CONDIT, and Mr. POMEROY.

H.R. 3795: Mr. HUTCHINSON, Mr. LUCAS, Mr. TRAFICANT, Mr. STEARNS, and Mr. LEACH.

H.R. 3798: Mrs. KENNELLY and Ms. NORTON.

H.R. 3856: Mr. CONDIT.

H.R. 3896: Mr. NEY and Mr. SOLOMON.

H.R. 3907: Mrs. ROUKEMA, Mr. FRELINGHUYSEN, Mr. BOEHLERT, Mrs. KELLY, Mr. GILMAN, and Mr. FRANKS of New Jersey.

H. Con. Res. 100: Mr. SKELTON.

H. Con. Res. 190: Mr. OWENS, Mrs. MORELLA, and Mr. FRANKS of New Jersey.

H. Res. 452: Mr. RADANOVICH.

H. Res. 478: Mr. CANADY.

H. Res. 480: Ms. GREENE of Utah.

DELETIONS OF SPONSORS FROM PUBLIC BILLS AND RESOLUTIONS

Under clause 4 of rule XXII, sponsors were deleted from public bills and resolutions as follows:

H.R. 3481: Mr. CHRYSLER.

AMENDMENTS

Under clause 6 of rule XXIII, proposed amendments were submitted as follows:

H.R. 123

OFFERED BY: MR. CONYERS

(Page and line number references are to H.R. 3898)

AMENDMENT NO. 2: Page 6, after line 5, insert the following (and redesignate any subsequent paragraphs accordingly):

"(2) to affect the bilingual election requirements of the Voting Rights Act of 1965;"

Beginning on page 8, strike line 11 and all that follows through page 10, line 3.

H.R. 123

OFFERED BY: MR. CUNNINGHAM

(Page and line number references are to H.R. 3898)

AMENDMENT NO. 3: Page 6, after line 5, insert the following (and redesignate any subsequent paragraphs accordingly):

"(2) to limit the preservation or use of Native American languages;"

Page 7, after line 3, insert the following (and redesignate any subsequent subparagraphs accordingly):

"(B) requirements under the Individuals with Disabilities Education Act;"

H.R. 123

OFFERED BY: MR. CUNNINGHAM

(Page and line number references are to H.R. 3898)

AMENDMENT NO. 4: Page 7, line 20, strike "documents that utilize" and insert "using".

H.R. 123

OFFERED BY: MR. GREEN OF TEXAS

(Page and line number references are to H.R. 3898)

AMENDMENT NO. 5: Page 4, line 12, after the period, insert the following:

In order for the Federal Government to meet its obligation of encouraging individuals to learn the English language, this chapter shall take effect only after the date of the enactment of an appropriation act which provides funding for State programs under the Adult Education Act at a level that exceeds \$500,000,000.

H.R. 123

OFFERED BY: MR. GREEN OF TEXAS

(Page and line number references are to H.R. 3898)

AMENDMENT NO. 6: Page 5, strike lines 6 through 9.

H.R. 123

OFFERED BY: MR. GREEN OF TEXAS

(Page and line number references are to H.R. 3898)

AMENDMENT NO. 7: Page 7, after line 3, insert the following (and redesignate any subsequent subparagraphs accordingly):

"(B) educational programs;"

H.R. 123

OFFERED BY: MR. GREEN OF TEXAS

(Page and line number references are to H.R. 3898)

AMENDMENT NO. 8: Page 8, strike lines 8 through 10, and insert the following:

The amendments made by section 102 shall take effect only after the date of the enactment of an appropriation act which provides funding for title VII of the Elementary and Secondary Education Act of 1965 at a level that exceeds \$500,000,000.

H.R. 123

OFFERED BY: MS. JACKSON-LEE OF TEXAS
(Page and line number references are to H.R. 3898)

AMENDMENT NO. 9: Page 7, after line 10, insert the following (and redesignate the following accordingly):

"(D) ballots for Federal elections;"

Beginning on page 8, strike line 11 and all that follows through the end.

H.R. 123

OFFERED BY: MR. MARTINEZ

(Page and line number references are to H.R. 3898)

AMENDMENT NO. 10: Page 7, line 1, strike "income tax forms,"

Page 7, after line 10, insert the following (and redesignate any subsequent subparagraphs accordingly):

"(D) actions and documents that inform individuals of their rights and responsibilities under the Internal Revenue Code of 1986;"

H.R. 123

OFFERED BY: MR. MARTINEZ

(Page and line number references are to H.R. 3898)

AMENDMENT NO. 11: Page 7, after line 10, insert the following (and redesignate any subsequent subparagraphs accordingly):

"(D) actions and documents that inform individuals of benefits under the Social Security Act;"

H.R. 123

OFFERED BY: MR. RICHARDSON

(Page and line number references are to H.R. 3898)

AMENDMENT NO. 12: Page 7, after line 15, insert the following (and redesignate any subsequent subparagraphs accordingly):

"(F) planning sessions for and events and ceremonies at any Olympic games;"

H.R. 123

OFFERED BY: MR. RICHARDSON

(Page and line number references are to H.R. 3898)

AMENDMENT NO. 13: Beginning on page 8, strike line 11 and all that follows through page 10, line 3.

H.R. 123

OFFERED BY: MR. ROMERO-BARCELÓ

(Page and line number references are to H.R. 3898)

AMENDMENT NO. 14: Page 6, after line 5, insert the following (and redesignate the subsequent paragraphs accordingly):

"(2) to prohibit an agency from communicating in a language other than English, either orally or in writing, if such agency determines that communicating in a language other than English will assist the agency in carrying out its duties in a more efficient manner;"

H.R. 123

OFFERED BY: MR. SERRANO

(Page and line number references are to H.R. 3898)

AMENDMENT NO. 15: Page 5, after line 23, insert the following (and make any necessary conforming changes):

"(b) APPLICATION TO CAMPAIGNS.—The requirements of this chapter apply to Presidential campaigns and the Federal Election Campaign fund."

H.R. 123

OFFERED BY: MR. SERRANO

(Page and line number references are to H.R. 3898)

AMENDMENT NO. 16: Page 8, before line 4, insert the following new section:

SEC. 103. PROHIBITION AGAINST COMBAT DUTY FOR MEMBERS OF THE ARMED FORCES NOT FLUENT IN ENGLISH.

A member of the Armed Forces who is not fluent in the English language in accordance with section 165(a) may not be assigned to combat duty.

H.R. 123

OFFERED BY: MR. UNDERWOOD

(Page and line number references are to H.R. 3898)

AMENDMENT NO. 17: Page 4, strike lines 8 through 12, and insert "promote the role of English as the language of the Federal Government, and encourage greater opportunities for individuals to learn the English language."

Page 5, line 19, strike "Except" and insert "(a) Except".

Page 5, after line 23, insert the following:

"(b) The provisions of this chapter shall not apply to Guam, American Samoa, the United States Virgin Islands, or the Commonwealth of the Northern Mariana Islands.

Page 6, line 4, strike "orally" and insert "in oral, electronic, multi-media, or broadcast form".

Page 6, after line 5, insert the following (and redesignate subsequent paragraphs accordingly):

"(2) to prevent officials of the Federal Government from communicating in a language other than English, when such communicating facilitates the efficiency of government;

"(3) to affect the languages used by families;

"(4) to limit the promotion, preservation, instruction, or use of languages indigenous to the United States;

"(5) to limit the access to the Federal Government by the elderly;

"(6) to limit the access to the Federal Government of the disabled;"

Page 6, strike lines 12 and 13, and insert the following:

"Nothing in this chapter shall be construed to violate the rights and protections afforded under the 1st, 5th, and 14th amendments of the Constitution of the United States.

Page 7, strike line 3, and insert the following:

"(A) education and training, including early childhood education, bilingual education, adult education, and special education;

"(B) actions, documents, or policies necessary for communication in Braille or American Sign Language;

"(C) religious materials and observances;

"(D) artistic, cultural, and sporting events;

"(E) all actions involving law enforcement, including the Federal Bureau of Investigation and the Drug Enforcement Agency;

Page 7, line 4, strike "(B)" and insert "(F)".

Page 7, line 6, strike "or".

Page 7, line 8, insert "or" after the semicolon.

Page 7, line 8, insert the following:

"(iii) broadcasting, telecommunications, multi-media, and the internet;

Page 7, strike lines 9 and 10, and insert the following (and redesignate subsequent subparagraphs accordingly):

"(G) public documents, acts, statements, votes, hearings, and proceedings for the protection of individual or public health, safety, and entitlements;

"(H) activities related to disaster relief, natural or manmade;"

H.R. 123

OFFERED BY: MR. UNDERWOOD

(Page and line number references are to H.R. 3898)

AMENDMENT NO. 18: Page 6 after line 13, insert the following (redesignating any subsequent sections accordingly and conforming the table of contents):

§ 169. Affirmation of indigenous languages

"Nothing in this chapter shall be construed to limit the promotion, preservation,

instruction, or use of languages indigenous to the United States.

H.R. 123

OFFERED BY: MS. VELÁZQUEZ

(Page and line number references are to H.R. 3898)

AMENDMENT No. 19: Page 4, strike lines 24 through 25, and insert the following:

"(I) to communicate in any form with representatives of the Federal Government in the language in which the person feels most comfortable;"

Page 5, after line 5, insert the following:

"(d) ELECTED OFFICIALS.—Every elected official is entitled to communicate in any form with constituents in the language in which the elected official feels most comfortable;"

H.R. 123

OFFERED BY: MS. VELÁZQUEZ

(Page and line number references are to H.R. 3898)

AMENDMENT No. 20: Page 7, after line 8, insert the following (and redesignate any subsequent subparagraphs accordingly):

"(C) actions or documents that the Veterans Administration considers necessary to carry out its functions in an efficient manner;"

H.R. 123

OFFERED BY: MS. VELÁZQUEZ

(Page and line number references are to H.R. 3898)

AMENDMENT No. 21: Page 8, before line 4, insert the following new section:

SEC. 103. EFFECT OF ENGLISH FLUENCY REQUIREMENTS ON MEMBERS OF THE ARMED FORCES.

No person may be compelled to serve as a member of the Armed Forces of the United States unless that person is fluent in the English language in accordance with section 165(a). Persons who are members of the Armed Forces as of the date of the enactment of this Act shall have the opportunity to receive an honorable discharge from the Armed Forces if the member is not fluent in the English language in accordance with section 165(a).

H.R. 123

OFFERED BY: MS. VELÁZQUEZ

(Page and line number references are to H.R. 3898)

AMENDMENT No. 22: Insert at end of Title II, the following new section:

SEC. . This Act shall not take effect until Congress has funded bilingual education for three consecutive years at the amount requested by the President's annual budget request.

H.R. 123

OFFERED BY: MS. VELÁZQUEZ

(Page and line number references are to H.R. 3898)

AMENDMENT No. 23: Insert at end of Title II, the following new section:

SEC. . PROTECTION OF CIVIL RIGHTS.

No provisions of this Act shall take effect on the date of enactment if the Attorney General determines that implementation of

these provisions may increase discrimination based on race, nationality or ancestry.

H.R. 123

OFFERED BY: MS. VELÁZQUEZ

(Page and line number references are to H.R. 3898)

AMENDMENT No. 24: Insert at end of Title II, the following new section:

SEC. . LIMITATION OF BURDEN TO TAXPAYERS.

No provisions of this Act shall take effect on the date of enactment if the Director of the Office of Management and Budget determines that implementation of these provisions will increase the tax burden of taxpayers.

H.R. 123

OFFERED BY: MS. VELÁZQUEZ

(Page and line number references are to H.R. 3898)

AMENDMENT No. 25:

SEC. 203. LIMITATION.

This title and the amendments made by this title do not apply with respect to any State, county, or other similar political subdivision, if the Attorney General determines that the voter turnout in the most recent election in that State, county, or subdivision was below the national average.

NOTICE

Except for Conference Reports on H.R. 3230, National Defense Authorization Act for Fiscal Year 1997; and H.R. 3603, Making Appropriations for Agriculture, Rural Development, Food and Drug Administration and Related Agencies for fiscal year 1997, this issue of the Record is complete.